

# 信心的風險

THE RISK  
OF  
FAITH

A silhouette of a person in mid-air, jumping over a gap in a cliff. The background is a sunset sky with orange and yellow clouds. The person's arms are outstretched forward, and their legs are spread wide.

Hebrews 希伯來書 11:1-3, 13-16, 39-40



WEST VALLEY  
CHRISTIAN ALLIANCE CHURCH

## 希伯來書 11:1-3

1 信就是所望之事的實底、  
是未見之事的確據。

2 古人在這信上得了美好的證據。

3 我們因著信、就知道諸  
世界是藉 神話造成的。  
這樣、所看見的、並不是  
從顯然之物造出來的。

## Hebrews 11:1-3

<sup>1</sup> Now faith is confidence in  
what we hope for and  
assurance about what we do  
not see.

<sup>2</sup> This is what the ancients  
were commended for.

<sup>3</sup> By faith we understand that  
the universe was formed at  
God's command, so that what  
is seen was not made out of  
what was visible.

## 希伯來書 11:13-16

13 這些人都是存著信心死的、並沒有得著所應許的、卻從遠處望見、且歡喜迎接、又承認自己在世上是客旅、是寄居的。

14 說這樣話的人、是表明自己要找一個家鄉。

## Hebrews 11:13-16

<sup>13</sup> All these people were still living by faith when they died. They did not receive the things promised; they only saw them and welcomed them from a distance, admitting that they were foreigners and strangers on earth.

<sup>14</sup> People who say such things show that they are looking for a country of their own.

## 希伯來書 11:13-16

15 他們若想念所離開的家鄉、還有可以回去的機會。

16 他們卻羨慕一個更美的家鄉、就是在天上的。所以神被稱為他們的 神、並不以為恥。因為他已經給他們豫備了一座城。

## Hebrews 11:13-16

<sup>15</sup> If they had been thinking of the country they had left, they would have had opportunity to return.

<sup>16</sup> Instead, they were longing for a better country a heavenly one. Therefore God is not ashamed to be called their God, for he has prepared a city for them.

## 希伯來書 11:39-40

39 這些人都是因信得了美好的證據、卻仍未得著所應許的。

40 因為 神給我們豫備了更美的事、叫他們若不與我們同得、就不能完全。

## Hebrews 11:39-40

<sup>39</sup> These were all commended for their faith, yet none of them received what had been promised,

<sup>40</sup> since God had planned something better for us so that only together with us would they be made perfect.